

**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ МІЖ КОМІТЕТОМ
ДЕРЖАВНО-ПРИВАТНОГО
ПАРТНЕРСТВА ПРИ ТПП УКРАЇНИ ТА
ТОВ «STUDIO IOVINE»**

**MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING
BETWEEN
THE STATE PARTNERSHIP
COMMITTEE AT UCCI AND
STUDIO IOVINE LTD.**

Комітет державно-приватного партнерства при ТПП України (Комітет), розташований в м. Київ, Україна з однієї сторони та ТОВ «Studio Iovine», розташований у м. Мілан, Італія, з іншої сторони, іменовані разом як «Сторони»:

- враховуючи їх відповідні повноваження, цілі та функції;
- маючи намір встановити взаємовигідне співробітництво;
- визнаючи досвід та компетенцію ТОВ «Studio Iovine» щодо реалізації державно-приватного партнерства на території Італії;

- підтримуючи зусилля щодо створення сприятливих умов для регіональних інвестицій, зокрема, їх залучення в Україну із використанням механізмів державно-приватного партнерства;

Домовилися про таке:

1. Сторони, в межах своїх можливостей, будуть намагатись обмінюватись інформацією неконфіденційного характеру, що стосується їх відповідних повноважень;
2. Сторони, в межах своїх можливостей, підтримуватимуть і просуватимуть як в Україні, так і в Італійській Республіці та країнах ЄС перспективні проекти, програми, внесені ділові пропозиції бізнесу, схвалені на засіданнях Комітету;
3. Сторони реалізовуватимуть спільні інвестиційні проекти за участі бізнесу України та Італії з використанням механізму державно-приватного партнерства;
4. Сторони будуть намагатись співпрацювати для поширення інформації про конкретні бізнес-проекти, програми, конференції та інші події, які можуть бути корисними для обох Сторін;
5. Сторони можуть запрошувати одна одну в якості експертів щодо реалізації міжнародних проєктів (програм) із використанням

The State Partnership Committee at UCCI (Committee), located in Kyiv, Ukraine on the one hand and Studio Iovine Ltd., located in Milan, Italy, on the other hand hereinafter called "the Parties":

- taking into account their respective mandates, objectives and functions;
- aiming at establishing mutually beneficial cooperation;
- recognizing the experience and competence of Studio Iovine Ltd. in implementing public-private partnerships in Italy;

- supporting efforts to create favorable conditions for regional investments in particular, their involvement in Ukraine through the use of public-private partnership mechanisms;

Have agreed on the following:

1. The Parties, within the limits of their means, shall endeavour to exchange information of a non-confidential nature pertaining to their respective mandates;
2. The Parties, within the limits of their means, will maintain and spread in Ukraine as well as in Italian Republic and EU countries the perspective projects, programs, the business propositions, approved at the Committee's conference;
3. The Parties will implement joint investment projects with participation of Ukrainian and Italian business using the mechanism of public-private partnership;
4. The Parties will endeavour to cooperate to disseminate information about specific business initiatives, programs, conferences, and other events that may be useful for both Parties;
5. The Parties may invite each other as experts on the implementation of international projects (programs) using

механізмів державно-приватного партнерства, розроблятимуть пропозиції і рекомендації щодо вдосконалення чинного законодавства України, спрямованого на вдосконалення механізмів державно-приватного партнерства, взаємодію з органами державної влади в інтересах суб'єктів підприємницької діяльності;

6. Сторони представлятимуть та захищатимуть інтереси українських та італійських організацій і підприємців з питань, пов'язаних з реалізацією проектів державно-приватного партнерства як в Україні, так і в Італійській Республіці та інших країнах ЄС;

7. Сторони можуть проводити наради для обговорення конкретних шляхів співпраці, що становлять взаємний інтерес.

8. Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає чинності після його підписання Сторонами та залишається чинним протягом одного року та діє до грудня 2018 року.

9. Меморандум може бути пролонгований щороку на один наступний рік, якщо жодна із Сторін не повідомить письмово іншу Сторону протягом наступних трьох місяців до закінчення дії Меморандуму про свій намір припинити дію Меморандуму.

10. Незважаючи на вищезазначені положення, будь-яка Сторона може в будь-який час припинити дію цього Меморандуму, надіславши за три місяці письмове повідомлення іншій Стороні. Будь-які потенційні питання інтерпретації або інше, що можуть виникнути, повинні бути розглянуті в мирних обговореннях лише між Сторонами.

11. Цей Меморандум застосовується лише як протокол намірів та спільного розуміння між Сторонами і не є юридично зобов'язуючою угодою або зобов'язанням Сторін. Тому він не створює і не покликаний створювати права, зобов'язання чи відповідальність відповідно до внутрішнього або міжнародного права і не призведе до будь-якого судового процесу, а також не передбачає жодних зобов'язань стосовно фінансування з боку Сторін. Будь-які такі зобов'язання будуть відображені Сторонами в окремих угодах, які можуть бути укладені в рамках цього Меморандуму.

12. Цей Меморандум укладений українською

public-private partnership mechanisms, will develop proposals and recommendations for improving the current legislation of Ukraine aimed at improving the mechanisms of public-private partnership, interaction with public authorities in the interests of entrepreneurs;

6. The Parties will present and secure the interests of Ukrainian and Italian organizations and entrepreneurs in questions of realization of the state-private partnership projects in Ukraine as well as in Italian Republic and other EU countries;

7. The Parties may hold meetings to discuss specific forms of cooperation of mutual interest.

8. This Memorandum of Understanding shall enter into force upon signature by the Parties and shall remain in force for one year and is valid until December 2018.

9. The Memorandum may be extended every year for one another year unless either Party gives the other three month written notice of its intention to terminate the Memorandum.

10. Notwithstanding the above provisions, either Party may terminate this Memorandum at any time by sending a three month written notice to the other Party. Any potential issues of interpretation or otherwise that might arise shall be addressed in amicable discussions among the Parties only.

11. This MoU serves only as a record of the Parties' intentions and common understanding and is not a legally binding agreement or commitment by the Parties. Therefore, it does not constitute or create, and is not intended to create rights, obligations or liabilities under domestic or international law and will not give rise to any legal process, nor does it represent any commitment with regard to funding for the Parties. Any such commitments would be reflected by the Parties in separate agreements that might be entered into under this MoU.

12. This Memorandum is in Ukrainian

та англійською мовами в двох примірниках в , на and English in duplicate in....., on.....

<p>ТОВ «Studio Iovine» Д-р Доменіко Йовіне Керівник</p>  <hr/>	<p>Studio Iovine Ltd. Dr. Domenico Iovine CEO</p>  <hr/>
<p>Комітет з державно-приватного партнерства при ТПП України Владислав Мітрохін Голова</p>  <hr/>	<p>The State Partnership Committee at UCCI Vladyslav Mitrokhin Head</p>  <hr/>